



CARKIDS

BOOSTER SEAT
ZITVERHOGER
SIÈGE REHAUSSEUR
SITZERHÖLER

I-SIZE
125-150CM
R129



4310028 - Made in China
Service Best International B.V.
P.O. Box 76 - 5500 AB
Veldhoven - The Netherlands
www.servicebest.com

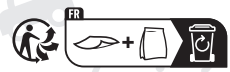


E8

0313953
UN Regulation No. 129/03



BLACK/RED



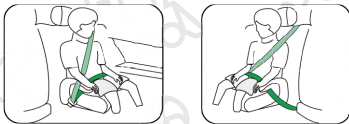
INSTRUCTIONS FOR USE

Max. 125-150cm

This booster seat is approved to be used to carry children between 125 to 150cm. It is a booster designed to be used correctly with an adult seat belt. The booster seat may only be used in rear-facing position and the child must be secured with the vehicle's 3-point seat belt. The belt must have a UN/ECE No. 16 mark.

Installation of the Booster Seat

- Place the booster on a passenger seat with a seat belt then place the child in it.
- Fit the seat belt as in normal use: make sure that the lap belt goes under the armrests of the booster seat. The child seat should be placed as close as possible to the back of the car seat, so that the child has the most comfortable seating position.



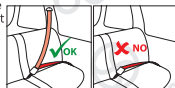
Removing the cover

The booster seat cover is secured with a fastener at the rear. This can be opened. It is then possible to remove and wash the cover.

Note: Follow the instructions on the label attached to the seat cover.

Warnings:

- This is a universal child seat. It is approved according to UN Regulation No. 129, series of modifications O4, for general use in vehicles and will fit most, not all, car seats.
- It is likely that the seat can be installed correctly if the vehicle manufacturer has stated in the manual that the vehicle can be used with a universal child seat for this age group.
- The child seat was classified as universal under stricter conditions than those applicable to previous designs that did not include this notice.
- Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point seat belt, type-approved static retraction belt, approved under UN/ECE16 or other equivalent standards.
- If in doubt, please contact the seller.



WARNING!

- These installation instructions should be stored safely in a place where they can be easily found.
- Check regularly that your child has not unfastened the seat belt.
- This product may not be modified or adjusted with new material without the prior consent of the seller.
- Please make sure to follow the manufacturer's instructions carefully when installing the seat.
- Make sure that the 3-point belt is properly tightened to protect your child as much as possible. The hip area should be worn low to support the pelvis.
- The child seat must not be used without the cover.
- The car seat cover must not be replaced with one other than that recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the seat's performance.
- Check that the fabric of the belt is not damaged.
- Make sure that the webbing of the belt does not get caught in the door or that it does not rub against sharp corners of the car seat or the car itself. If the belt frays or has a cut, it should be replaced with a new one.
- After a hard impact, the seat and belt may be damaged. It is therefore recommended to replace them.

Washing instructions

- Remove the cover and wash it carefully according to the instructions on the label attached to the seat cover.
- Never leave your child in the seat without adult supervision.
- Always ensure that you do not transport unattached objects that could injure the occupants of the vehicle in the event of an accident, especially on the rear parcel shelf.
- If the car has been parked in strong sunlight, check that the car seat has not become too hot before placing your child in the seat.
- Make frequent stops on long trips. Children get tired quickly.
- Never use a second-hand booster. This can be structurally damaged, making the seat extremely dangerous.
- Make sure that all occupants of the car wear a seat belt: in an accident they could hit and injure a child.
- The importer declines any responsibility for improper use of this product.

Warranty

The warranty period starts from the date of purchase and is valid for a period of 12 months. The warranty is only applicable to the original owner and is not transferable. The warranty is only applicable to products that have not been adapted by the user. In the case of any defects, the owner is required to return the product to the retailer. If the retailer cannot solve the problem, he must return the product, complete with a clear description of the complaint and a validated purchase receipt to the manufacturer. Exchange or return cannot be demanded. Repairs do not constitute an extension of the warranty term. The manufacturer is not liable for any damages other than those on products supplied.

No warranty is given if:

- The product is not supplied entirely with the validated purchase receipt to the manufacturer.
- Defects are caused by misuse or maintenance which differ from that indicated in the instruction manual.
- Repairs were carried out by third parties.
- Defects were caused by neglect.
- Damage or removal of an serial number is found.
- If there is normal wear and tear which may be expected from everyday use.
- The stated warranty terms and conditions have not been respected.

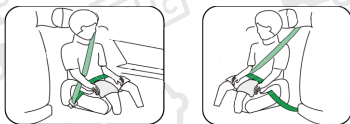
INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Max. 125-150cm

Deze stoelverhoger is goedgekeurd voor kinderen tussen 125 en 150 cm. Het is een verhoger die is ontworpen om op de juiste manier te worden gebruikt in combinatie met een veiligheidsgordel voor volwassenen. Het zitverhogingskussen mag alleen achterwaarts gericht worden gebruikt en het kind moet worden vastgemaakt met de driepuntveiligheidsgordel van de auto. De riem moet een UN/ECE nr. 16-merk hebben.

De stoelverhoger installeren

- Plaats de verhoger op een passagiersstoel met veiligheidsgordel en plaats het kind erin.
- Bevestig de veiligheidsgordel zoals bij normaal gebruik: zorg ervoor dat de gordel niet vast komt te zitten in de stoelverhoger komt. Het autostoeltje moet zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de auto stoel worden geplaatst, zodat het kind de meest comfortabele zitpositie heeft.



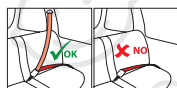
De afdekking verwijderen

De bekleding van de stoelverhoger wordt vastgemaakt met een sluiting aan de achterkant. Dit kan worden geopend. Daarna is het mogelijk om de hoes te verwijderen en te wassen.

Opmerking: volg de instructies op het label aan de stoelbekleding.

! Waarschuwingen:

- Dit is een universele kinderstoel. Het is goedgekeurd volgens UN-reglement nr. 129, reeks van wijzigingen O4, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op bijna alle autostoeltypen.
- Waarschijnlijk kan het zitje correct geïnstalleerd worden als de autofabrikant in de handleiding heeft vermeld dat het voertuig gebruikt kan worden met een universeel kinderzitje voor deze leeftijdsgroep.
- De kinderstoel werd geclassificeerd als universeel onder strengere voorwaarden dan die van toepassing waren op eerdere ontwerpen waarin deze mededeling niet was opgenomen.
- Alleen geschikt als het voertuig is uitgerust met een driepuntveiligheidsgordel, een typegoedgekeurde statische gordel met oprolmechanisme, goedgekeurd volgens UN/ECE16 of andere gelijkwaardige normen.
- Neem bij twijfel contact op met de verkoper.



! WAARSCHUWING!

- Deze installatie-instructies moeten veilig worden opgeborgen op een plaats waar ze gemakkelijk terug te vinden zijn.
- Controleer regelmatig of je kind de veiligheidsgordel niet heeft losgemaakt.
- Dit product mag niet worden gewijzigd of aangepast met nieuw materiaal zonder voorafgaande toestemming van de verkoper.
- Volg de instructies van de fabrikant zorgvuldig op bij het installeren van het zitje.
- Gordel of 3-puntsgordel goed vast om je kind zo goed mogelijk te beschermen. Het heupgebied moet laag worden gedragen om het bekken te ondersteunen.
- Het kinderzitje mag niet worden gebruikt zonder de hoes.
- Bekleding van de auto stoel mag niet worden vervangen door een andere dan de door de fabrikant aanbevolen bekleding, omdat de bekleding een integraal onderdeel is van de prestaties van de stoel.
- Controleer of de stof van de riem niet beschadigd is. Zorg ervoor dat de gordel niet vast komt te zitten in de deur of langs scherpe randen van het autostoeltje of de auto zelf schuurt. Vervangen door een nieuwe als de riem rafelt of een snee heeft.
- Na een harde botsing kunnen de stoel en de gordel beschadigd raken. Daarom wordt aanbevolen om ze te vervangen.

! Wasinstructies

- Verwijder de bekleding en was deze zorgvuldig volgens de instructies op het label dat aan de bekleding is bevestigd.
- Laat je kind nooit in het zitje achter zonder toezicht van een volwassene.
- Zorg er altijd voor dat je geen losse voorwerpen vervoert die de inzittenden van de auto kunnen verwonden bij een ongeval, vooral niet op de hoedenplank.
- Als de auto in fel zonlicht heeft gestaan, controleer dan of het autostoeltje niet te heet is geworden voordat je je kind in het stoeltje zet.
- Maak regelmatig stops op lange reizen. Kinderen raken snel vermoeid.
- Gebruik nooit een tweedehands verhoger. Dit kan structureel beschadigd raken, waardoor de stoel extreem gevaarlijk wordt.
- Zorg ervoor dat alle inzittenden van de auto een veiligheidsgordel dragen; bij een ongeluk kunnen ze een kind raken en verwonden.
- De importeur wijst elke verantwoordelijkheid af voor onjuist gebruik van dit product.

! Garantie

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum en is 12 maanden geldig. De garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. De garantie is alleen van toepassing op producten die niet zijn aangepast door de gebruiker. In geval van defecten moet de eigenaar het product terugsturen naar de verkoper. Als de winkelier het probleem niet kan oplossen, moet hij het product terugsturen naar de fabrikant, compleet met een duidelijke beschrijving van de klacht en een gevalideerde aankoopbon. Returen of retourneren kan niet worden geëist. Herstellingen vormen geen verlenging van de garantietermijn. Fabrikant is niet aansprakelijk voor andere schade dan die aan producten geleverd.

! Geen garantie wordt gegeven als:

- Het product wordt niet volledig geleverd met de gevalideerde aankoopbon aan de fabrikant.
- Defecten worden veroorzaakt door verkeerd gebruik of onderhoud dat afwijkt van wat is aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Reparaties werden door derden uitgevoerd.
- De defecten werden veroorzaakt door verwaarlozing.
- Beschadiging of verwijdering van een serie nummer wordt gevonden.
- Als er sprake is van normale slijtage die te verwachten is bij dagelijks gebruik.
- De vermelde garantievoorwaarden zijn niet nageleefd.

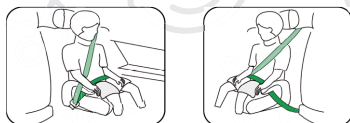
MANUEL D'UTILISATION

Maximum 125-150 cm

Ce rehausseur a été approuvé pour le transport d'enfants mesurant de 125 à 150 cm. C'est un rehausseur conçu pour être utilisé correctement à l'aide d'une ceinture pour adulte. Le siège enfant ne peut parfois s'utiliser que dos à la route et l'enfant doit être sécurisé grâce à la ceinture 3 points du véhicule. La ceinture doit posséder le marquage UN/ECE No. 16.

Installation du rehausseur

- Placez le rehausseur sur un siège passager muni d'une ceinture, puis placez l'enfant dans le rehausseur.
- Installez la ceinture comme pour un usage normal: assurez-vous que la ceinture ventrale passe sous les accoudoirs du rehausseur. Le siège enfant doit être placé le plus près possible de l'arrière du siège du véhicule, afin d'assurer la position assise la plus confortable possible pour l'enfant.



Retirer la housse

La housse du rehausseur est sécurisée à l'arrière par une attache. Celle-ci s'ouvre. Il est alors possible de retirer la housse afin de la laver.

Note: suivez les instructions sur l'étiquette de la housse.

! Attention:

- c'est un siège enfant universel. Il suit la règle UN No. 129, série d'amendements O4, pour l'utilisation dans des véhicules, et conviendra à la plupart, mais pas à tous les sièges de voitures.
- Il est probable que le siège puisse être installé correctement si le constructeur du véhicule a indiqué dans le manuel que le véhicule peut s'utiliser avec un siège enfant universel de ce groupe d'âge.
- Le siège enfant a été classé comme universel sous de plus strictes conditions que celles s'appliquant aux modèles précédents, qui ne comportaient pas cet avertissement.
- Ne convient que si le véhicule est équipé d'une ceinture fixe à 3 points rétractable, approuvée par UN/ECE16 ou d'autres standards équivalents.
- En cas de doute, merci de contacter le vendeur.



! ATTENTION!

- Il vous faut stocker ce manuel d'utilisation de manière sécurisée à un endroit où vous pourrez le trouver facilement en cas de besoin.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant n'a pas détaché la ceinture de sécurité.
- Ce produit ne doit pas être modifié ou réglé à l'aide de matériaux extérieurs sans le consentement préalable du vendeur.
- Veillez à suivre attentivement les instructions du fabricant lors de l'installation du siège.
- Assurez-vous que la ceinture 3 points est correctement attachée pour protéger autant que possible votre enfant. La sangle de la hanche doit être placée bas afin de soutenir le bassin.
- Il ne faut pas utiliser le siège sans sa housse.
- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse est un composant de la performance du siège en matière de sécurité.
- Vérifiez que le tissu de la ceinture n'est pas endommagé.
- Assurez-vous que les sangles de la ceinture ne se prennent pas dans la porte et qu'elles ne frottent pas contre des coins tranchants du siège de la voiture ou de la voiture elle-même. Si la ceinture s'effiloche ou présente une coupure, il faut la remplacer par une nouvelle.
- Après un gros impact, le siège et la ceinture peuvent être endommagés. Il est par conséquent recommandé de les remplacer.

! Instructions pour le lavage

- Retirez la housse et lavez-la soigneusement selon les instructions figurant sur son étiquette.
- Ne laissez jamais votre enfant dans son siège sans la surveillance d'un adulte.
- Assurez-vous toujours de ne pas transporter d'objets non attachés qui pourraient blesser les occupants du véhicule en cas d'accident, particulièrement sur la plage arrière.
- Si la voiture a été garée en plein soleil, vérifiez que le siège enfant n'est pas devenu trop chaud avant d'y installer votre enfant.
- Effectuez de fréquents arrêts en cas de longs voyages.
- Les enfants se fatiguent rapidement.
- N'utilisez jamais un rehausseur d'occasion. Il pourrait avoir subi des dommages structurels, ce qui le rendrait extrêmement dangereux.
- Assurez-vous que tous les occupants de la voiture portent leur ceinture de sécurité: sinon lors d'un accident, ils pourraient percuter et blesser un enfant.
- L'importateur décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée de ce produit.

! Garantie

La période de garantie démarre à la date de l'achat et est valide pour une période de 12 mois. La garantie ne s'applique que pour le propriétaire d'origine et n'est pas transférable. La garantie s'applique uniquement aux produits qui n'ont pas été modifiés par l'utilisateur. Si un défaut est constaté, il est demandé au propriétaire de retourner le produit au détaillant. Si le détaillant ne peut résoudre le problème, il doit retourner le produit, complet et accompagné d'une description claire de la plainte et d'une preuve d'achat valide, au fabricant. L'échange ou le retour ne peut être demandé. Les réparations effectuées ne constituent pas un motif de prolongation de la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages autres que ceux concernant les produits fournis.

! La garantie ne fonctionnera pas si:

- Le produit n'est pas fourni intégralement et accompagné d'une preuve d'achat valide au fabricant;
- Les défauts constatés ont été causés par un mauvais usage ou une maintenance ne respectant pas ce qui est indiqué dans le manuel d'instructions;
- Des réparations ont été effectuées par une tierce partie;
- Les défauts ont été causés par négligence;
- Il est découvert que le numéro de série a été endommagé ou retiré;
- Si'il y a une usure normale à laquelle on peut s'attendre lors d'un usage quotidien;
- Si les conditions générales de la garantie n'ont pas été respectées.

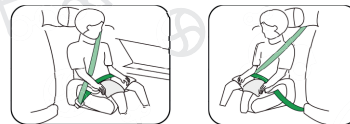
GEBRUCHSANWEISUNG

Max. 125-150 cm

Dieser Kindersitz ist für den Transport von Kindern zwischen 125 und 150 cm zugelassen. Es handelt sich um einen Sitz, der für die korrekte Verwendung mit einem Sicherheitsgurt für Erwachsene konzipiert ist. Die Sitzhöhe darf nur rückwärtsgerichtet verwendet werden und das Kind muss mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gesichert werden. Der Gürtel muss über ein UN/ECE-Kennzeichen Nr. 16 verfügen.

Einbau der Sitzhöhe

- Platzieren Sie den Sitz auf einem Beifahrersitz mit Sicherheitsgurt und setzen Sie dann das Kind hinein.
- Legen Sie den Sicherheitsgurt wie bei normalem Gebrauch an: Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt unter den Armlehnen der Sitzhöhe verläuft. Der Kindersitz sollte möglichst nah an der Rückseite des Autositzes platziert werden, damit das Kind die bequemste Sitzposition hat.



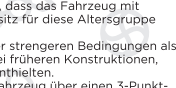
Entfernen der Abdeckung

Die Sitzhöhe wird mit einem Verschluss an der Rückseite befestigt. Dieser kann geöffnet werden. Anschließend ist es möglich, den Bezug abzunehmen und zu waschen.

Hinweis: Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett am Sitzbezug.

! Warnungen:

- Dies ist ein universeller Kindersitz. Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129, Änderungsreihe O4, für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht alle Autositze.
- Es ist wahrscheinlich, dass der Sitz korrekt eingebaut werden kann, wenn der Fahrzeughersteller im Handbuch angeben hat, dass das Fahrzeug mit einem universellen Kindersitz für diese Altersgruppe verwendet werden kann.
- Der Kindersitz wurde unter strengeren Bedingungen als universell eingestuft als bei früheren Konstruktionen, was diesen Hinweis nicht entfallen lässt.
- Nur geeignet, wenn das Fahrzeug über einen 3-Punkt-Sicherheitsgurt, einen typgenehmigten statischen Aufrollgurt, der gemäß UN/ECE16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen ist, verfügt.
- Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.



! WARNUNG!

- Wahren Sie diese Montageanleitung sicher und leicht auffindbar auf.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind den Sicherheitsgurt nicht gelöst hat.
- Dieses Produkt darf ohne vorherige Zustimmung des Verkäufers nicht verändert oder mit neuem Material angepasst werden.
- Bitte beachten Sie beim Einbau der Montage des Sitzes unbedingt die Anweisungen des Herstellers.
- Stellen Sie sicher, dass der 3-Punkt-Gurt richtig angezogen ist, um Ihr Kind bestmöglich zu schützen. Der Hüftbereich sollte tief getragen werden, um das Becken zu stützen.
- Die Sitzhöhe darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Autositzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Sitzes ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gewebe des Riemens nicht beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gürtband nicht in der Tür verfangt oder an scharfen Ecken des Autositzes oder des Autos selbst scheuert. Wenn der Riemen aufrastet oder einen Schnitt aufweist, sollte er durch einen neuen ersetzt werden.
- Nach einem harten Aufprall können Sitz und Gurt beschädigt werden. Es wird daher empfohlen, sie auszutauschen.

! Waschanleitung

- Nehmen Sie den Bezug ab und waschen Sie ihn sorgfältig gemäß den Anweisungen auf dem Etikett am Sitzbezug.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals ohne Aufsicht eines Erwachsenen im Sitz.
- Achten Sie immer darauf, dass Sie keine unbefestigten Gegenstände transportieren, die im Falle eines Unfalls die Fahrzeuginsassen verletzen könnten, insbesondere auf der hinteren Hutablage.
- Wenn das Auto in starker Sonneneinstrahlung geparkt war, prüfen Sie, ob der Autositz nicht zu heiß geworden ist, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.
- Machen Sie auf langen Fahrten häufige Stops. Kinder werden schnell müde.
- Bitte beachten Sie niemals einen gebrauchten Kindersitz. Dadurch kann es zu strukturellen Schäden kommen, die den Sitz äußerst gefährlich machen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Insassen des Fahrzeugs angeschnallt sind: Bei einem Unfall könnten sie ein Kind treffen und verletzen.
- Der Importeur lehnt jegliche Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch dieses Produkts ab.

! Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum und beträgt 12 Monate. Die Garantie gilt nur für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar. Die Garantie gilt nur für Produkte, die nicht vom Benutzer angepasst wurden. Bei etwaigen Mängeln ist der Eigentümer verpflichtet, das Produkt an den Händler zurückzusenden. Kann der Händler das Problem nicht lösen, muss es das Produkt mit einer klaren Beschreibung der Reklamation und einem validierten Kaufbeleg an den Hersteller zurücksenden. Umtausch oder Rückgabe kann nicht verlangt werden. Reparaturen stellen keine Verlängerung der Garantiezeit dar. Für Schäden, die nicht an den gelieferten Produkten entstehen, haftet der Hersteller nicht.

! Es wird keine Garantie übernommen, wenn:

- Das Produkt nicht vollständig mit dem validierten Kaufbeleg an den Hersteller geliefert wird.
- Mängel durch unsachgemäße Verwendung oder Wartung verursacht werden, die von den Angaben in der Bedienungsanleitung abweicht.
- Reparaturen von Dritten durchgeführt wurden.
- Mängel durch Nachlässigkeit verursacht wurden.
- Festgestellt wurde, dass eine Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde.
- Bei normaler Abnutzung, die bei alltäglichem Gebrauch zu erwarten ist.
- Die genannten Garantiebedingungen nicht eingehalten wurden.